

- PL Instrukcja obsługi  
Pistolet na gorące powietrze
- RU Руководство по эксплуатации  
пистолета обдувки горячим воздухом
- RO Instrucțiuni de folosire pentru  
pistoletul de lipit la cald
- BG Упътване за работа с пистолет  
за горещ въздух
- UA Інструкція з експлуатації  
Пістолет для подачі гарячого повітря

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

5



Art.-Nr.: 45.201.57

I.-Nr.: 01016

BHP **1500-2**



- Ⓜ Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz stosować się do nich.
- Ⓜ Înainte de punerea în funcțiune se vor citi și respecta instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță.
- Ⓜ Перед первым использованием прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям.
- Ⓜ Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте инструкцията за експлоатация на уреда и указанията за безопасност.
- Ⓜ Перед пуском прочитати і дотримуватись інструкції з експлуатації і правил техніки безпеки.



PL

Przed uruchomieniem proszę uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

#### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Opalarka służy do podgrzewania tworzyw termokurczliwych, usuwania farb, zgrzewania i formowania tworzyw sztucznych.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego.

Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

**Uwaga! Podczas użycia występuje niebezpieczeństwo poparzenia**

#### Rysunek opalarki

1. Dysza
2. Wylącznik dwustopniowy
3. Uchwyt do zawieszania
4. Kabel sieciowy

#### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	1500 W
Temperatura:	375°C / poziom 1
	500°C / poziom 2
Zużycie powietrza:	400 l / poziom 1
	550 l / poziom 2
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ :	72 dB
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :	82 dB
Poziom wibracji $a_{Hv}$ :	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Waga:	0,7 kg

#### Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnij się, że włącznik/ wylącznik znajduje się w położeniu środkowym.
- **Dysza rozgrzewa się do 600° C. Uwaga- niebezpieczeństwo poparzenia! Należy nosić rękawice i okulary ochronne. Podczas użytkowania nie wolno dotykać dyszy.**
- Przed schowaniem opalarki poczekać, aż się całkowicie wychłodzi.
- Nie pozostawiać urządzenia na deszczu i chronić przed wilgocią. Opalarkę przechowywać w suchym miejscu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez dozoru. Chronić urządzenie przed dziećmi.

● **Nigdy nie kierować strumienia powietrza na innych ludzi lub zwierzęta. Nie należy używać opalarki do osuszania odzieży lub włosów. Opalarki nie wolno używać w funkcji suszarki.**

- Urządzenia nie użytkować w pobliżu łatwopalnych i wybuchowych materiałów lub gazów. Wylot powietrza nigdy nie może być zatkany lub zakryty, aby powietrze zawsze mogło swobodnie przepływać.
- Używać tylko oryginalnego osprzętu i części zamiennych producenta.
- Nie nosić luźnej odzieży.
- Podczas pracy nosić antypoślizgowe obuwie oraz w przypadku długich włosów używać siateczki na włosy. Pamiętać o zachowaniu pewnej postawy podczas pracy.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w wilgotnym otoczeniu lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza, np. w łazience, saunie.
- Przed rozpoczęciem pracy z opalarką należy skontrolować obszar pracy pod kątem znajdowania się tam materiałów bądź substancji łatwopalnych.
- Nigdy nie przenosić opalarki trzymając za kabel sieciowy.
- Należy używać przedłużaczy o przekroju minimalnym 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Napraw (np. wymiany kabla zasilającego) dokonywać wyłącznie w autoryzowanym serwisie.
- Nie używać rozpuszczalników bądź chemicznych zmywaczy podczas pracy z opalarką.
- W przypadku zabrudzenia dyszę należy wyczyścić.
- Należy pamiętać, aby otwory wlotowe i wylotowe powietrza były zawsze wolne i czyste.
- Podczas usuwania farby oraz obróbki tworzyw sztucznych mogą powstawać szkodliwe dla zdrowia i/ bądź trujące opary. Należy pamiętać, aby pomieszczenie, w którym odbywa się praca, było zawsze dobrze wentylowane.
- Nigdy nie kierować strumienia gorącego powietrza bezpośrednio na okno lub inne powierzchnie wykonane ze szkła.

#### Uruchomienie

Przed użyciem upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Za pomocą włącznika/ wylącznika (2) wybrać żądaną temperaturę roboczą oraz wydajność przepływu powietrza. W ciągu jednej minuty opalarka osiągnie żądaną temperaturę roboczą.

Ustawienie przełącznika 1:

1. Poziom – 375° C/ 400 litrów/ min.

Ustawienie środkowe  
Urządzenie jest wyłączone

Ustawienie przełącznika 2:  
Poziom – 500° C/ 550 litrów/ min.

**Możliwości zastosowania opalarki:**

1. Usuwanie farb i powłok lakierniczych.  
**Uwaga! Podczas usuwania farb i lakierów mogą powstawać opary szkodliwe dla zdrowia i/ bądź trujące. Należy pamiętać o dopływie świeżego powietrza do pomieszczenia, w którym się pracuje.**
2. Usuwanie naklejek i dekoracji.
3. Poluzowywanie zardzewiałych i bardzo mocno dokręconych nakrętek i śrub metalowych.
4. Odtajanie zamrożonych rur, zamków itp.  
**Uwaga! Nie używać do odmrażania rur wykonanych z tworzywa sztucznego.**
5. Wypuklanie naturalnego rysunku słoików na powierzchniach wykonanych z drewna przed ich zabiejkowaniem lub polakierowaniem.
6. Obkurczanie opakowań z folii PCV oraz izolacji na przewodach elektrycznych.
7. Woskowanie nart i usuwanie wosku z nart.

**Uwaga! Silne oddziaływanie ciepłe zwiększa ryzyko pożaru i niebezpieczeństwo wybuchu! Dobrze wietrzyć pomieszczenie, w którym odbywa się praca. Powstające gazy i opary mogą być szkodliwe dla zdrowia i/ bądź trujące.**

**Konserwacja**

Otwory wlotowe i wylotowe powietrza utrzymywać zawsze w czystości. Opalarkę czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki z niewielką ilością płynu do czyszczenia. Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników.

**Zamawianie części zamiennych**

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
  - Nr wyrobu
  - Nr identyfikacyjny urządzenia
  - Nr wymaganej części zamiennej
- Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na stronie [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

RUS

**Прочитайте перед первым использованием руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности****Использование по назначению**

Устройство обдувки горячим воздухом предназначено для нагрева усадочных шлангов, удаления краски и сваривания и изменения формы предметов из пластмассы. Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

**Внимание: при работе может возникнуть опасность получения ожогов**

**Рисунок устройства**

- 1 сопло
- 2 2х ступенчатый переключатель включить/выключить
- 3 проушина
- 4 кабель питания

**Технические данные:**

Номинальное напряжение:	230 в Н 50Гц
Потребляемая мощность:	1500 Вт
Температура:	375° C / ступень 1 500° C / ступень 2
Количество воздуха:	400 л / ступень 1 550 л / ступень 2
Уровень давления шума L <sub>рА</sub> :	72 дБ
Уровень мощности шума L <sub>вдА</sub> :	82 дБ
Вибрация a <sub>вн</sub> :	< 2,5 м/с <sup>2</sup>
Вес:	0,7 кг

**Указания по технике безопасности:**

- Убедитесь, что переключатель включено/выключено находится в среднем положении, прежде чем Вы вытащите штекер из розетки электросети.
- **Сопло нагревается до 600°С. Внимание опасность получения ожогов! Используйте перчатки и защитные очки. Во время работы запрещается прикасаться к соплу.**
- Дайте пистолету обдувки горячим воздухом

полностью остыть перед тем, как его убрать.

- Запрещено подвергать устройство воздействию дождя или влаги. Храните устройство в сухом месте.
- Запрещено оставлять устройство без присмотра. Не допускайте детей к устройству.
- **Запрещено направлять поток воздуха на людей и животных. Запрещается использовать устройство для сушения одежды и волос. Запрещено использовать устройство обдувки горячим воздухом в качестве фена.**
- Запрещено использовать устройство в областях, где присутствуют воспламеняющиеся и взрывоопасные вещества и газы.
- Запрещено прелятствовать горячему потоку воздуха, например, затыкать или закрывать место выхода воздуха.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные детали изготовителя.
- Не одевайте свободные одежды или украшения. Надевайте нескользкую обувь и одевайте на длинные волосы сетку для волос. Следите во время работы за устойчивым положением тела.
- Запрещено использовать устройство во влажной среде или в области с высокой влажностью воздуха (ванная комната, сауна и т.д.).
- Проверьте рабочую область на присутствие воспламеняющихся сырья и материалов, прежде чем Вы будете использовать пистолет для обдувки горячим воздухом.
- Запрещено переносить пистолет для обдувки горячим воздухом за кабель питания.
- Используйте только удлинительный кабель с минимальным поперечным сечением 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Ремонтные работы (например, замена кабеля питания) разрешается осуществлять только специалисту электрику.
- Не используйте никаких химических едких средств и растворителей одновременно с пистолетом для обдува горячим воздухом.
- очищайте сопло при его загрязнении.
- Следите за тем, чтобы отверстия для выпуска и впуска воздуха были всегдачистыми и свободными от засорения.
- При удалении краски и при обработке пластмассы могут возникать вредные для здоровья и/или ядовитые пары. Обеспечивайте всегда при работах в доме

достаточную вентиляцию.

- Запрещено направлять горячий воздух прямо на окно или на прочие поверхности из стекла.

#### Первое использование:

Убедитесь, что напряжение сети совпадает с данными напряжения на типовой табличке. Выберите переключателем включено/выключено (2) желаемую рабочую температуру и количество воздуха. В течении одной минуты пистолет обдува горячим воздухом достигает рабочую температуру.

Положение переключателя 1:

1. ступень - 375° C / 400 литров/мин.

Среднее положение:

Устройство выключено.

Положение переключателя 2:

2. ступень - 500° C / 550 литров/мин.

#### Возможное использование пистолета обдува горячим воздухом;

1. Удаление краски и лака. **Внимание: при удалении краски и лака могут возникать вредные для здоровья и/или ядовитые пары. Обеспечьте достаточную вентиляцию.**
2. Удаление наклеек и декораций.
3. Отвинчивание заржавевших или сильно завинченных гаек и металлических винтов.
4. Оттаивание замерзших труб, дверных замков и тд. **Внимание: не размораживайте пластиковые и пластмассовые трубы.**
5. Акцентирование естественной древесины на деревянных поверхностях перед окраской или покрытием лаком древесины.
6. Горячая запрессовка упаковочной пленки из ПВХ и изоляционных шлангов.
7. Нанесение и удаление воска с лыж.

**Внимание: интенсивное воздействие тепла создает повышенную опасность возгорания и взрыва! Хорошо проветривайте помещение. Выделяющиеся газы и пары могут быть вредными для здоровья и/или ядовитыми.**

#### Техническое обслуживание:

Содержите отверстия для выпуска воздуха всегда в чистом состоянии и свободными от грязи. Очищайте пистолет обдува горячим воздухом при помощи влажной тряпки и

обычного бытового чистящего средства. Не используйте для очистки какие либо растворы для растворения.

#### Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

RO

**Înainte de utilizare citiți instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță****Utilizarea conform scopului**

Suflanta cu aer cald este destinată încălzirii furtunurilor contractabile, îndepărtării straturilor de vopsea precum și pentru lipirea și deformarea materialelor plastice.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că mașinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meșteșugărești și industriale. Noi nu preluăm nici o garanție atunci când aparatul este folosit în întreprinderile meșteșugărești sau industriale ori în scopuri similare.

**Atenție: Pericol de ardere pe timpul funcționării!****Descrierea aparatului:**

- 1 Duza
- 2 Întrerupător pornire-oprire în 2 trepte
- 3 Ureche de agățare
- 4 Cablu de rețea

**Date tehnice:**

Tensiunea nominală:	230 V ~ 50 Hz
Puterea debitată:	1500 W
Temperatura:	375 °C/Treapta 1 500 °C/Treapta 2
Cantitatea de aer:	400 l/Treapta 1 550 l/Treapta 2
Nivelul presiunii sonore $L_{pA}$ :	72 dB
Nivelul puterii sonore $L_{WA}$ :	82 dB
Vibrațiile $a_{hv}$ :	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Greutatea:	0,7 kg

**Indicații de siguranță:**

- Înainte de introducerea ștecherului în priză, asigurați-vă că întrerupătorul pornire/oprire se găsește pe poziția mijlocie.
- **Duza se poate încălzi până la 600° C. Atenție, pericol de ardere! Purtați mănuși și ochelari de protecție. Pe timpul lucrului duza nu se va atinge.**
- Înainte de depozitarea pistolului cu aer cald, acesta se va lăsa să se răcească complet.
- Nu lăsați aparatul niciodată în ploaie sau în medii umede. Depozitați aparatul într-un loc uscat.
- Nu lăsați aparatul niciodată nesupravegheat. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- **Nu îndreptați niciodată jetul de aer fierbinte**

**asupra persoanelor și animalelor. Aparatul nu se va folosi la uscarea hainelor și părului.**

**Suflanta cu aer cald nu se va folosi drept feon.**

- Aparatul nu se va folosi în locurile în care se găsesc materiale sau gaze ușor inflamabile și explozive.
- Nu obturați niciodată jetul de aer fierbinte prin îndfundarea sau acoperirea gurii de evacuare a aerului.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale de la producător.
- Nu purtați îmbrăcăminte lejeră și bijuterii. Purtați încălțăminte nealunecoasă și în cazul părului lung un fileu pentru păr. Pe timpul lucrului fiți atenți la o poziție stabilă.
- Nu folosiți aparatul în medii ude sau în locurile cu umiditate ridicată (baie, saună, etc.).
- Înaintea folosirii pistolului cu aer cald, controlați dacă în intervalul de lucru nu se găsesc substanțe sau materiale ușor inflamabile.
- Nu purtați niciodată pistolul cu aer cald de cablul de rețea.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare cu o secțiune minimă de 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Reparațiile (de exemplu schimbarea cablului de rețea) se vor efectua numai de către un electrician specialist.
- Nu folosiți dizolvanți sau solvenți în același timp cu pistolul cu aer cald.
- Curățați duza când este murdară.
- Fiți atenți ca orificiile de intrare și ieșire a aerului să fie întotdeauna curate.
- La îndepărtarea vopselelor și la prelucrarea materialelor plastice pot rezulta vapori dăunători sănătății și/sau toxici. Din acest motiv la lucrul în casă asigurați întotdeauna o aerisire suficientă.
- Nu îndreptați aerul fierbinte niciodată direct asupra unei ferestre sau a altor suprafețe din sticlă.

**Punerea în funcțiune:**

Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde cu cea menționată pe plăcuța cu datele aparatului. Alegeți cu ajutorul întrerupătorului pornire/oprire (2) temperatura de lucru dorită și debitul de aer. Pistolul cu aer cald atinge temperatura de lucru în interval de un minut.

Poziția 1 a întrerupătorului:  
Treapta 1 – 375 °C/400 litri/min.

Poziția mijlocie:  
Aparatul este decuplat.



Poziția 2 a întrerupătorului:  
Treapta 2 – 500 °C/550 litri/min.

**Utilizări posibile ale pistolului cu aer cald:**

1. Îndepărtarea vopselei și lacului. **Atenție: La îndepărtarea vopselelor și lacurilor pot rezulta vapori dăunători sănătății sau/și toxici. Asigurați o aerisire suficientă.**
2. Îndepărtarea autocolantelor și a aplicațiilor decorative.
3. Deblocarea piulițelor ruginite și a șuruburilor metalice strânse prea tare.
4. Dezghețarea țevilor, broaștelor de ușă, și altele. **Atenție: nu se vor dezgheța materiale plastice sau sintetice.**
5. Accentuarea texturii suprafețelor lemnoase înainte de decapare sau lăcuire.
6. Contractarea foliilor de ambalare din PVC și a furnurilor izolante.
7. Ceruirea și deceruirea schiurilor.

**Atenție: Influența puternică a căldurii duce la creșterea pericolului de incendiu și explozie! Aerisiți bine locul de muncă. Gazele și vaporii rezultați pot fi dăunători sănătății sau/și toxici.**

**Întreținerea:**

Păstrați întotdeauna curate orificiile de intrare și ieșire a aerului. Curățați pistolul cu aer cald cu o cârpă umedă și un detergent casnic uzual. Nu folosiți pentru curățare solvenți sau alte substanțe asemănătoare.

**Comanda pieselor de schimb**

La comanda pieselor de schimb trebuie să menționați următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul ident al aparatului
- Numărul piesei de schimb al piesei necesare

Prețuri actuale și alte informații găsiți la [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

BG

**Преди пускане в експлоатация прочетете упътването за работа и указанията за безопасност****Употреба по предназначение**

Вентилаторът за горещ въздух е предназначен за загряване на свивачи се маркучи, отстраняване на бои и за заваряване и оформяне на пластмаси.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

**Внимание: Опасност от изгаряне при работа****Илюстрация на прибора:**

- 1 Дюзата
- 2 2-степенен превключвател включено/изключено
- 3 Пистон за окачване
- 4 Мрежови кабел

**Технически данни:**

Номинално напрежение:	230 V ~ 50 Hz
Мощност:	1500 W
Температура:	375 °C/степен 1
	500 °C/степен 2
Количество въздух:	400 л/степен 1
	550 л/степен 2
Ниво на шума $L_{pA}$ :	72 dB
Ниво на шума $L_{WA}$ :	82 dB
Вибрации $a_{hv}$ :	< 2,5 м/сек <sup>2</sup>
Тегло:	0,7 кг

**Указания за безопасност:**

- Преди да включите щепсела в контакта се уверете, че превключвателят включено/изключено се намира в средно положение.
- Дюзата се нагрява до 600 °C. **Внимание: Опасност от изгаряне! Носете ръкавици и защитни очила. По време на работа дюзата не бива да се докосва.**
- Преди да приберете пистолета за горещ въздух, оставете го напълно да изстине.

- Никога не излагайте прибора на дъжд или влага. Съхранявайте прибора на сухо място.
- Никога не оставяйте прибора без наблюдение. Дръжте прибора далеч от деца.
- **Никога не насочвайте въздушната струя към хора и животни. Приборът не бива да се използва за сушене на дрехи и коса. Пистолетът за горещ въздух не бива да се използва като сешоар.**
- Приборът не бива да се използва в обсега на лесно запалими и експлозивни материали и газове.
- Никога не възпрепятствайте горещата въздушна струя, като запушвате или закривате изхода на въздуха.
- Използвайте само оригинална окомплектовка и резервни части на производителя.
- Не носете широки дрехи или бижута. Обуйте обувки, които не се хлъзгат и при дълга коса използвайте мрежа за коса. По време на работа бъдете в стабилно и сигурно положение.
- Никога не използвайте прибора в мокра среда или в места с висока влага на въздуха (баня, сауна и др.).
- Преди да използвате пистолета за горещ въздух проверете работното си място за лесно запалими вещества и материали.
- Никога не носете пистолета за горещ въздух за мрежовия кабел.
- Използвайте удължителен кабел само със сечение най-малко 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Ремонти (напр. подмяна на мрежови кабел) могат да се извършват само от електро-специалист.
- Не използвайте химически отстранители и разтворители едновременно с пистолета за горещ въздух.
- При замърсяване почиствайте дюзата.
- Обръщайте внимание на това, отворите за вход и изход на въздуха винаги да са чисти и без замърсяване.
- При отстраняване на боя и при обработка на пластмаса могат да възникнат опасни за здравето и/или отровни пари. При работа вкъщи винаги се грижете за достатъчно проветряване.
- Никога не насочвайте горещия въздух директно към прозорец или други стъклени повърхности.

**Пуск:**

Уверете се, че напрежението в мрежата отговаря на данните за напрежение върху табелата. С

превключателя включено/изключено (2) избере- рете желаната работна температура и количество въздух. В рамките на една минута пистолетът за горещ въздух достига работната температура.

- тип на уреда
  - № на изделието
  - идент. № на уреда
  - № на исканата резервна част
- Актуални цени и информация ще намерите на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Позиция на превключателя 1:  
1. степен – 375 °C/400 литра/мин.

Средна позиция:  
Приборът е изключен.

Позиция на превключателя 2:  
2. степен – 500 °C/550 литра/мин

#### Възможни приложения на пистолета за горещ въздух

1. Отстраняване на боя и лак. **Внимание: При отстраняване на бои и лакове могат да възникнат вредни за здравето и/или отровни пари. Погрижете се за достатъчно проветряване.**
2. Отстраняване на лепенки и декорации.
3. Разхлабване на ръждясали или здраво затегнати гайки и метални болтове.
4. Размразяване на замръзнали тръби, ключалки на врати и др. **Внимание: Не размразявайте пластмасови или изкуствени тръби.**
5. Отстраняване на естествени жилки по повърхността на дърво преди байцване или лакиране.
6. Свиване на ПВХ-опаковъчно фолио и изолиращи тръби.
7. Полагане и снемане на вакса от ски.

**Внимание : Силното въздействие на топлината създава повишена пожаро- и експлозионна опасност! Проветрявайте добре работното място. Възникващите газове и пари могат да бъдат вредни за здравето и/или отровни.**

#### Поддръжка:

Поддържайте отворите за вход и изход на въздуха винаги чисти и без замърсявания. Почиствайте пистолета за горещ въздух с влажна кърпа и нормалните домакински почистващи препарати. За почистването не използвайте препарати, подобни на разтворители.

#### Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

UKR

**Перед введенням в експлуатацію прочитайте інструкцію з експлуатації та вказівки з техніки безпеки.**

#### Належне застосування

Пістолет (повітродувка) для подачі гарячого повітря призначений для підігрівання шлангів, що дають усадку при нагріванні, для видалення фарб та для зварювання і деформування пластмас. Зверніть, будь ласка, увагу на те, що наші прилади за своїм призначенням не сконструйовані для виробничого, ремісничого або промислового застосування. Ми не даємо гарантії, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих або промислових підприємствах, а також при проведенні подібних робіт.

**Увага: Під час роботи існує небезпена отримання опіків**

#### Зображення прилада:

- 1 Сопло
- 2 2-ступінчатий вимикач
- 3 Петля для підвішування
- 4 Мережевий кабель

#### Технічні параметри

Номинальна напруга:	230 В – 50 Гц
Споживана потужність:	1500 Вт
Температура:	375 °C / ступінь 1
	500 °C / ступінь 2
Кількість повітря:	400 л / ступінь 1
	550 л / ступінь 2
Рівень звуку $L_{pA}$ :	72 дБ
Рівень звукової потужності $L_{WA}$ :	82 дБ
Вібрація $a_{hv}$ :	< 2,5 м/сек <sup>2</sup>
Вага:	0,7 кг

#### Вказівки з техніки безпеки:

- Перш, ніж вмикати мережевий штекер в розетку, переконайтеся, що вимикач знаходиться в середньому положенні.
- **Сопло нагрівається до 600 °C. Увага, існує небезпена отримання опіків! Носіть робочі рукавиці та захисні окуляри. Під час роботи до сопла доторкатися не можна.**
- Пістолет для подачі гарячого повітря повинен

повністю охолонути, перш ніж його буде покладено на місце зберігання.

- Ніколи не піддавайте прилад під вплив дощу або вологи. Зберігайте прилад в сухому місці.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду. Ховайте його від дітей.
- **Ніколи не направляйте потік повітря на людей і тварин. Прилад не можна використовувати для сушіння одягу або волосся. Не можна використовувати повітродувку в якості фена.**
- Не можна користуватися приладом на дільницях поблизу горючих та вибухових речовин і газів.
- Ніколи не стримуйте потік гарячого повітря, закурюючи вихід повітря або закриваючи його.
- Використовуйте тільки оригінальні комплектуючі та запчастини виробника.
- Не носіть вільного одягу або прикрас. Взувайте неслизькі черевки, якщо маєте довге волосся, носіть сіточку для волосся. Під час роботи слідкуйте за надійністю стоячого положення.
- Ніколи не користуйтеся приладом у вогкому середовищі чи в приміщеннях із високою вологістю повітря (ванна, сауна тощо).
- Перш, ніж користуватися приладом, перевірте свою робочу зону на наявність в ній легкозаймистих речовин і матеріалів.
- Ніколи не переносьте пістолет для подачі гарячого повітря за мережевий кабель.
- Використовуйте тільки кабель-подовжувач з поперечним січенням мін. 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Ремонтні роботи (наприклад, заміна мережевого кабелю) може проводити тільки кваліфікований електрик.
- Не застосовуйте ніяких хімічних засобів для видалення та розчинників одночасно з роботою пістолетом для подачі гарячого повітря.
- Очищайте сопло при забрудненні.
- Слідкуйте за тим, щоб отвори для вентиляції завжди були відкритими та чистими.
- При видаленні фарби та при обробці пластмас можуть утворюватися випари, шкідливі для здоров'я, та/або отруйні випаровування. Під час роботи в приміщенні потурбуйтеся про хорошу вентиляцію.
- Ніколи не направляйте гаряче повітря безпосередньо на вікно або на інші скляні поверхні.

#### Запуск:

Переконайтеся, що напруга в мережі співпадає з

даними напруги на фірмовій табличці.  
Виберіть вимикачем (2) потрібну температуру і кількість повітря.  
Протягом однієї хвилини пістолет для подачі гарячого повітря досягає робочої температури.

Положення вимикача 1:  
1 ступінь – 375 °C / 400 л/хв.

Середнє положення:  
Прилад вимкнутий.

Положення вимикача 2:  
2 ступінь – 500 °C / 550 л/хв.

#### Можливі сфери застосування пістолета для подачі гарячого повітря:

1. Видалення фарб і лаків.  
**Увага: При видаленні фарб і лаків можуть утворюватися шкідливі для здоров'я випари та/або отруйні випаровування. Під час роботи в приміщенні потурбуйтеся про хорошу вентиляцію.**
2. Виділення наклейок та декорації.
3. Ослаблення заржавлених або міцно закручених гайок і металевих болтів/гвинтів.
4. Розморожування промерзлих труб, дверних замків тощо. **Увага: не розморожувати пластину або пластмасові труби.**
5. Нанесення природних текстурних рисунків на дерев'яні поверхні перед бейцванням або лакуванням.
6. Усадка пакувальної плівки з ПВХ та ізоляційних шлангів.
7. Змашування лиж та видалення змащення.

**Увага: Сильне нагрівання може стати причиною виникнення підвищеної пожежо- та вибухонебезпеки! Слід добре провітрювати робоче місце. Гази і випаровування, що утворюються при цьому, можуть бути шкідливими для здоров'я та/або отруйними.**

#### Техобслуговування:

Постійно утримуйте вентиляційні отвори в чистоті.  
Протирайте пістолет вологою ганчіркою і звичайним побутовим миючим засобом. Не застосовуйте для чистки ніяких засобів, що містять розчинники.

#### Замовлення запчастин:

При замовленні запчастин необхідно навести такі дані:

- Тип приладу
- Номер артикула
- Ідентифікаційний номер приладу
- Номер необхідної запчастини

Актуальні ціни та інформація розміщені на сайті [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

# Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓢ izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğinin ve Normların gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama maddesi sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atestēteru folgende överensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpāsnīi izjaviļuje sledeci konformitet u skladu s odred bom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

## Heißluftpistole BHP 1500-2

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60335-1 + A1 + A11 + A12; EN 60335-2-45; EN 55014; EN 55104; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 08.06.2006

Weichsgartner  
Leiter QS Konzern

Vogelmann  
Product-Management

Art.-Nr.: 45.201.57 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4257100-19-4155050  
Subject to change without notice

Ⓜ  
Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

Ⓜ  
Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

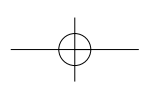
Ⓜ  
Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

Ⓜ  
Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Ⓜ  
Передрук або інше розмноження документації та супроводжуваних документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «ISC GmbH».



- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Запазва се правото за технически промени
- Ⓢ Ми залишаемо за собою право на внесення технічних змін.







☞ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to sprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о циклическом производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☞ Numai pentru țări din UE

Nu aruncați uneltele electrice în gunoiul menajer.

Conform liniei directe europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice și electronice vechi și aplicarea ei în dreptul național, aparatele electrice uzate trebuie sc adunate separat și supuse unei reciclări favorabile mediului înconjurător.

Alternativă de reciclare la solicitarea de înapoiere a aparatelor electrice:

Proprietarul aparatului electric este alternativ, în locul înapoierii aparatului, obligat de cooperare la valorificarea corespunzătoare a acestuia în cazul încetării raportului de proprietate. Aparatul vechi poate fi predat și la o secție de preluare care va efectua îndepărtarea lui în conformitatea cu legea națională referitoare la reciclare și deșeurii. Aici sunt excluse accesoriile și piesele auxiliare ale aparatului vechi fără componente electrice.

☞ Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди в домашния боклук.

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС за електрически и електронни стари уреди и превръщането ѝ в национално право, употребяваните електрически уреди трябва да се предават разделно събрани и в съобразен с околната среда пункт за оползотворяване на отпадъци.

Алтернатива на поканата за обратно изпращане с цел рециклиране:

Собственикът на електроуред е алтернативно задължен вместо да го изпрати обратно, да съдейства за съобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на Закона за кръговратната икономика и Закона за отпадъците. Това не се отнася до прибавени към старите уреди части и помощни средства без ел. съставни части.

☞ Лише для країн-членів ЄС

Не викидайте електроінструменти у побутове сміття!

Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС щодо відпрацьованих електричних та електронних приладів та перенесення її принципів на національне право, електроінструменти, що були у користуванні, необхідно окремо збирати та надавати їх повторному використанню, що відповідає вимогам охорони навколишнього середовища.

Алтернатива повторного використання щодо вимоги на повернення:

Власник електроприладу в якості альтернативного варіанту замість повернення зобов'язаний посприяти належній утилізації у випадку добровільної відмови від власності на майно. З цією метою відпрацьований прилад можна передати в пункт утилізації, який знищить продукт відповідно до національного закону про кругообіг в господарстві та про утилізацію відходів. Сюди не належать комплектуючі відпрацьованих приладів та допоміжні засоби, які не мають електричних складових.

**CE CERTYFIKAT GWARANCJI**

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.

**Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.**  
Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

## **Certificat de garanție**

**Stimate clientă, stimat client,**

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau inflențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării.

Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.

3. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service.

## **RUS** ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

### **Глубооуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентна,**

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

# ДОКУМЕНТ ЗА ГАРАНЦИЯ

## Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиза. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата.  
  
Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.
3. Гаранционният период е 2 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервизни услуги на място.
4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиза.



# ГАРАНТІЙНЕ ПОСВІДЧЕННЯ

Шановна пані Клієнтко, шановний пане Клієнт!

Наші вироби підлягають суворому контролю якості. Якщо ж все-таки цей прилад коли-небудь буде функціонувати безздоганно, ми сприймаємо це дуже серйозно і просимо Вас звернутися до нашої сервісної служби за адресою, вказаною внизу на цьому гарантійному посвідченні. Ми з задоволенням відповімо Вам по телефону сервісного виклику, номер якого також вказаний внизу. Для пред'явлення гарантійних претензій має силу наступне:

1. Ці умови гарантії регулюють додатковий гарантійний ремонт. Ця гарантія Ваших правових гарантійних претензій не стосується. Наш гарантійний ремонт є для Вас безкоштовним.
2. Гарантійний ремонт поширюється виключно на несправності, пов'язані з дефектом матеріалу або помилкою виробника, і обмежується усуненням цього недоліку або заміною апарату. Майте, будь-ласка, на увазі, що наші прилади стосовно свого призначення сконструйовані не для виробничих, ремісничих чи промислових підприємств. Тому гарантійний договір не має сили в разі, якщо прилад застосовують на виробничих, ремісничих або промислових підприємствах, а також при іншій подібній діяльності. Крім того, з нашої гарантії виключаються відшкодування за пошкодження при транспортуванні, несправності внаслідок недотримання інструкції по монтажу або через технічно неправильну інсталяцію, недотримання інструкції по експлуатації (як наприклад, внаслідок під'єднання до неправильної напруги в електромережі або до типу струму), зловживання при застосуванні або неналежне застосування (як наприклад, перенавантаження прилада або застосування технічно недопущених до експлуатації інструментів або аксесуарів), недотримання інструкції по технічному обслуговуванні і по техніці безпеки, проникання сторонніх предметів (як наприклад, піску, каміння або пилу), застосування з використанням сили або сторонні впливи (як наприклад, пошкодження внаслідок падіння), а також внаслідок звичайного зношування.

Гарантійна претензія втрачається, якщо в прилад хто-небудь вже втручався.

3. Термін дії гарантії становить 2 роки і починається від дати купівлі. Гарантійні претензії слід пред'являти до закінчення гарантійного терміну на протязі двох тижнів після того, як Ви виявили несправність. Пред'явлення гарантійних претензій після закінчення гарантійного терміну виключається. Ремонт або заміна приладу не призводить до продовження терміну гарантії, а також за виконання такої роботи або за можливе використання запасних частин не починається новий гарантійний термін. Це стосується також і виконання робіт місцевою сервісно службою.
4. Для пред'явлення гарантійної претензії перешліть, будь-ласка, несправний прилад без поштового збору на вказану нижче адресу. Додайте оригінал документу про купівлю або інший датований доказ купівлі. Тому, будь-ласка, надійно зберігайте касовий чек в якості доказу! По можливості якнайточніше опишіть нам, будь-ласка, причину реєстрації. Якщо несправність приладу підпадає під наш гарантійний ремонт, то невдовзі Ви отримаєте назад відремонтований або новий прилад.

Само собою зрозуміло, що за відповідну оплату ми з задоволенням також усунемо несправності приладу, які не охоплені або більше не охоплюються об'ємом гарантії. Для цього висилайте, будь-ласка, прилад на адресу нашої сервісної служби.



EH 07/2007

